

POWERPACK

БЛОК ПИТАНИЯ



UK Series

Модели, выпускаемые в Великобритании

RPP145 – 7Ah with 12v DC power socket

RPP145 – 7 A*ч, с гнездом электропитания постоянного тока напряжением 12 В

RPP148 – 9Ah with LED light, USB and 12v DC power socket

RPP148 – 9 A*ч, со светодиодным индикатором, USB-разъемом и гнездом электропитания постоянного тока напряжением 12 В

Euro Series

Модели, выпускаемые в Европе

REPP145 – 7Ah with 12v DC power socket

REPP145 – 7 A*ч, с гнездом электропитания постоянного тока напряжением 12 В

REPP148 – 9Ah with LED light, USB and 12v DC power socket

REPP148 – 9 A*ч, со светодиодным индикатором, USB-разъемом и гнездом электропитания постоянного тока напряжением 12 В

Instructions



Руководство

- GB** Recharge this product before use
- F** Rechargez ce produit avant utilisation
- D** Das Produkt vor der Inbetriebnahme laden
- I** Ricaricare il prodotto prima dell'uso
- E** Recargue este producto antes de usar
- P** Recarregue este produto antes de o usar
- DK** Dette produkt skal genoplades inden brug
- NL** U moet dit product vóór het gebruik opnieuw opladen

- S** Ladda den här produkten innan användning
- FIN** Tämä tuote täytyy ladata ennen käyttöä
- N** Lad dette produktet før bruk
- PL** Ponownie naładować produkt przed użyciem
- CZ** Před použitím tento produkt dobijte
- H** Használat előtt fel kell tölteni
- UA** Зарядіть пристрій перед використанням
- RU** Перед использованием зарядите изделие



POWERPACK

БЛОК ПИТАНИЯ

1

GB Introduction
F Introduction
D Einleitung
I Introduzione

E Introducción
P Introdução
DK Introduktion
NL Inleiding

S Inledning
FIN Johdanto
N Introduksjon
PL Wprowadzenie

CZ Úvod
H Bevezetés
UA Введення
RU Использование

RPP145
REPP145

7AH

RPP148
REPP148

9AH

2

GB Contents
F Contenu
D Inhalte
I Contenuti

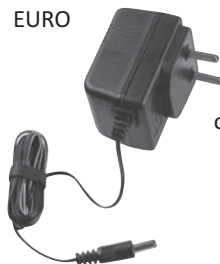
E Contenido
P Conteúdos
DK Indhold
NL Inhoud

S Innehåll
FIN Sisällys
N Innhold
PL Spis treści

CZ Obsah
H Tartalom
UA Зміст
RU Содержимое
упаковки



EURO



or



UK


3

- GB Features**
- F Caractéristiques**
- D Eigenschaften**
- I Caratteristiche**


- E Características**
- P Funcionalidades**
- DK Funktioner**
- NL Kenmerken**

- S Funktioner**
- FIN Ominaisuudet**
- N Egenskaper**
- PL Funkcje**

- CZ Funkce**
- H Jellemzők**
- UA Функції**
- RU Отличительные особенности**

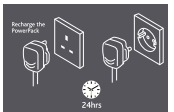


1




2

12V DC Output
Выход постоянного тока 12 В




3

AC Recharge
Подзарядка от сети переменного тока



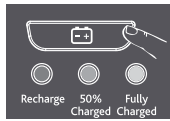
Red - Charging
Green - Charged
Красный - зарядка
Зеленый - заряжен






4

Polarity LED
Светодиод полярности



5

Battery Power Test
Проверка питания от аккумулятора



6

Battery clamps
Зажимы аккумулятора



1



2

12V DC Output
Выход постоянного тока 12 В



3

AC Recharge
Подзарядка от сети переменного тока



Red - Charging
Green - Charged
Красный - зарядка
Зеленый - заряжен



4

Polarity LED
Светодиод полярности





5

Battery Power Test
Проверка питания от аккумулятора



6

Battery clamps
Зажимы аккумулятора



7

USB (2.1A) x2
USB (2,1 A) x 2



8

LED Light
Светодиодная подсветка

POWERPACK

БЛОК ПИТАНИЯ

4

(GB) Jump Start Operation

(F) Utilisation

(D) Betrieb

(I) Funzionamento

(E) Funcionamiento

(P) Operação

(DK) Drift

(NL) Bediening

(S) Drift

(FIN) Käyttö

(N) Drift

(PL) Obsługa

(CZ) Provoz

(H) Operation

(UA) Робота

(RU) Операция запуска двигателя от внешнего источника



- (GB)** Recharge this product before each use
- (F)** Rechargez ce produit avant utilisation
- (D)** Das Produkt vor der Inbetriebnahme laden
- (I)** Ricaricare il prodotto prima dell'uso
- (E)** Recargue este producto antes de usar
- (P)** Recarregue este produto antes de o usar
- (DK)** Dette produkt skal genoplades inden brug
- (NL)** U moet dit product vóór het gebruik opnieuw opladen

- (S)** Ladda den här produkten innan användning
- (FIN)** Tämä tuote täytyy ladata ennen käyttöä
- (N)** Lad dette produktet før bruk
- (PL)** Ponownie naładować produkt przed użyciem
- (CZ)** Před použitím tento produkt dobijte
- (H)** Használat előtt fel kell tölteni
- (UA)** Зарядіть пристрій перед використанням
- (RU)** Заряжайте изделие перед каждым использованием

1



- (GB)** Turn off vehicle ignition
- (F)** Éteignez le contact du véhicule
- (D)** Zündung des Fahrzeugs ausschalten
- (I)** Disattivare accensione del veicolo
- (E)** Desconecte el encendido del vehículo
- (P)** Desligue a ignição do veículo
- (DK)** Sluk for køretøjets motor
- (NL)** Schakel de motor van het voertuig uit
- (S)** Stäng av motorn på fordonet

- (FIN)** Sammuta auton virta
- (N)** Slå av kjøretøyets tenning
- (PL)** Przekręcić kluczyk w stacyjce samochodu do pozycji OFF [WYŁ.]
- (CZ)** Vypněte zapalování vozidla
- (H)** Kapcsolja ki a gyújtást
- (UA)** Вимкніть запалювання т/з
- (RU)** Отключите зажигание автомобиля

2



- (GB)** Turn main switch to the 'OFF' position
- (F)** Placez l'interrupteur sur OFF (arrêt)
- (D)** Hauptschalter in die Position „AUS“ bewegen
- (I)** Girare l'interruttore principale in posizione 'OFF'
- (E)** Gire el interruptor principal a la posición de apagado (OFF)
- (P)** Coloque o interruptor principal na posição "OFF"
- (DK)** Sæt hovedafbryderen på "OFF"
- (NL)** Zet de hoofdschakelaar op OFF
- (S)** Vrid strömmen till "AV"-läge

- (FIN)** Käännä pääkytkin pois päältä -asentoon
- (N)** Drei hovedbryteren til posisjon "OFF"
- (PL)** Przekręcić główny włącznik do pozycji 'OFF' [WYŁ.]
- (CZ)** Hlavní spínač přepněte do pozice "VYP"
- (H)** A főkapcsolót kapcsolja "KI"
- (UA)** Переведіть головний перемикач у положення "Вимкнено"
- (RU)** Поверните главный выключатель в положение "ВЫКЛ."

Ensure switch always OFF when not in use

Следите за тем, чтобы главный выключатель был всегда отключен в промежутках между эксплуатацией прибора

4

(GB) Jump Start Operation

(F) Utilisation

(D) Betrieb

(I) Funzionamento

(E) Funcionamiento

(P) Operação

(DK) Drift

(NL) Bediening

(S) Drift

(FIN) Käyttö

(N) Drift

(PL) Obsługa

(CZ) Provoz

(H) Operation

(UA) Робота

(RU) Операция запуска двигателя от внешнего источника



3

- (GB)** Position Powerpack safely on a flat surface away from engine moving parts
- (F)** Placez Powerpack sur une surface plate, à l'écart des parties mobiles du moteur
- (D)** Das Powerpack auf eine ebene Fläche in sicherer Entfernung von beweglichen Teilen aufstellen
- (I)** Posizione Powerpack su una superficie piana lontano dalle parti in movimento del motore
- (E)** Coloque el Powerpack sobre una superficie plana alejada de piezas móviles del motor
- (P)** Coloque o Powerpack sobre uma superfície plana e longe de componentes móveis do motor
- (DK)** Stil Powerpack på en plan overflade i god afstand til motorens bevægelige dele
- (NL)** Plaats de Powerpack op een horizontaal oppervlak uit de buurt van de bewegende motoronderdelen
- (S)** Placera strömpaketet på en plan yta bort från motorns rörliga delar
- (FIN)** Aseta akku tasaiselle alustalle pois moottorin liikkuvien osien läheisyydestä
- (N)** Plasser Powerpack på et flatt underlag i god avstand fra motorens bevegelige deler
- (PL)** Umieścić Powerpack na płaskiej powierzchni z dala od ruchomych części silnika
- (CZ)** Powerpack umístěte na rovný povrch, mimo dosah pohyblivých částí motoru
- (H)** A Powerpack-et tegye sík felületre, távol a motor mozgó részeitől
- (UA)** Поставте блок живлення на рівну поверхню подалі від рухомих частин двигуна
- (RU)** Установите блок питания на ровной поверхности в безопасном месте вдали от подвижных частей двигателя

4



Green

- (GB)** Check booster cable connection. Green light indicates correct connection
- (F)** Vérifiez la connexion des câbles amplificateurs. Le voyant vert indique une connexion de câble correcte
- (D)** Verbindungen des Starthilfekabels überprüfen. Grünes Licht zeigt eine korrekte Kabelverbindung an.
- (I)** Controllare il collegamento del cavo di avviamento. La luce verde indica il corretto collegamento
- (E)** Compruebe la conexión del cable de corriente. La luz verde indica que la conexión es correcta
- (P)** Verifique a conexão do cabo de reforço. Luz ver indica uma conexão correcta
- (DK)** Kontrollér tilslutning af startkabler. Grønt lys indikerer korrekt tilslutning
- (NL)** Controleer de aansluiting van de booster-kabel. Een groen lichtje wijst op een goede aansluiting
- (S)** Kontrollera anslutningen för startkablarna. Grönt ljus indikerar korrekt anslutning
- (FIN)** Tarkista apukaapelin kytkennät. Vihreä valo on merkki oikeasta kytkennästä
- (N)** Sjekk startkables kontakt. Grønt lys viser korrekt kabeltilkopling
- (PL)** Sprawdź połączenie kabli boostera. Zielony wskaźnik informuje o prawidłowym podłączeniu kabli
- (CZ)** Zkontrolujte kabelové propojení. Zelená kontrolka označuje správné zapojení
- (H)** Ellenőrizze a töltőkábel csatlakozását. A zöld lámpa jó csatlakozást jelez
- (UA)** Перевірте під'єднання кабелів підсилювача. Зелений індикатор вказує на правильне під'єднання
- (RU)** Проверьте подключение проводов для запуска двигателя от внешнего источника. Зеленый световой индикатор указывает на то, что подключение выполнено правильно

POWERPACK

БЛОК ПИТАНИЯ

4

(GB) Jump Start Operation

(F) Utilisation

(D) Betrieb

(I) Funzionamento

(E) Funcionamiento

(P) Operação

(DK) Drift

(NL) Bediening

(S) Drift

(FIN) Käyttö

(N) Drift

(PL) Obsługa

(CZ) Provoz

(H) Operation

(UA) Робота

(RU) Операция запуска двигателя от внешнего источника



5



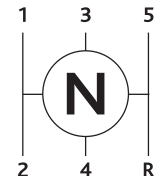
- (GB)** Ensure cables are clear of moving parts before turning on the engine
- (F)** Veillez à ce que les câbles soient à l'écart des parties mobiles avant de mettre en marche le moteur
- (D)** Vor dem Starten des Motors sicherstellen, dass sich die Kabel in sicherer Entfernung von beweglichen Teilen befinden
- (I)** Accertarsi che i cavi siano lontani dalle parti in movimento prima di accendere il motore
- (E)** Asegúrese de que los cables no toquen ninguna pieza móvil antes de encender el motor
- (P)** Certifique-se que os cabos estão livres de quaisquer componentes móveis antes de ligar o motor
- (DK)** Sørg for, at kablerne ikke er i nærheden af bevægelige dele på motoren
- (NL)** Zorg ervoor dat de kabels uit de buurt van bewegende onderdelen liggen, voordat u de motor inschakelt

- (S)** Säkerställ att kablarna är fria från rörliga delar innan du startar motorn
- (FIN)** Varmista, että kaapelit eivät ole lähellä liikkuvia osia ennen kuin käynnistät moottorin
- (N)** Sørg for at kablene går klar av bevegelige deler før motoren startes
- (PL)** Upewnij się, że kable nie zahaczają o poruszające się części przed uruchomieniem silnika
- (CZ)** Před zapnutím motoru zkontrolujte, zda jsou kabely mimo dosah motoru
- (H)** Ügyeljen rá, hogy a kábelek távol legyenek a mozgó alkatrészektl, mielőtt bekapcsolja a motort
- (UA)** Перевірте, щоб кабелі не торкались рухомих частин перед ввімкненням двигуна
- (RU)** Перед включением двигателя убедитесь, что провода находятся на достаточном расстоянии от его подвижных частей

6



Apply Handbrake

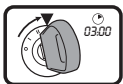


Select Neutral



Turn main switch to the ON' position

7



- (GB)** With the vehicle's engine now running, leave for 2-3 minutes to fast charge the Powerpack's battery
- (F)** Pendant que le moteur du véhicule tourne, attendez 2-3 minutes que la batterie de Powerpack se charge rapidement
- (D)** Fahrzeugmotor 2 bis 3 Minuten lang laufen lassen, um die Batterie des Powerpacks zu laden
- (I)** Con il motore del veicolo in funzione, lasciare agire per 2-3 minuti per ricaricare velocemente la batteria del Powerpack

- (E)** Con el motor del vehículo en marcha, espere 2-3 minutos para que se complete la carga rápida de la batería del Powerpack
- (P)** Com o motor do veículo agora em funcionamento, deixe-o por 2-3 minutos para carregar rapidamente a bateria do Powerpack
- (DK)** Lad Powerpacks batteri hurtigt op i 2-3 minutter med køretøjets motor i gang
- (NL)** Laat de motor van het voertuig 2-3 minuten draaien om de Powerpack-accu snel op te laden

4

(GB) Jump Start Operation

(F) Utilisation

(D) Betrieb

(I) Funzionamento

(E) Funcionamiento

(P) Operação

(DK) Drift

(NL) Bediening

(S) Drift

(FIN) Käyttö

(N) Drift

(PL) Obsługa

(CZ) Provoz

(H) Operation

(UA) Робота

(RU) Операция запуска двигателя от внешнего источника



- (S)** Med fordonets motor på, kan du ha den på för att snabbbladda strömpaketets batteri
- (FIN)** Kun moottori käy, anna akun pikalatautua 2–3 minuuttia
- (N)** Etter start må motoren gå i 2-3 minutter for hurtigladning av Powerpacks batteri
- (PL)** Teraz przy uruchomieniu silnika, należy pozostawić urządzenie włączone przez 2-3 minuty, aby szybko naładować Powerpack akumulatora
- (CZ)** V době, kdy je motor spuštěný, nechte baterii Powerpack rychle dobít, zhruba 2-3 minuty
- (H)** Járó motor mellett 2-3 percig tart a Powerpack akkumulátorának gyors feltöltése
- (UA)** Ввімкніть двигун и зачекайте 2–3 хвилини для швидкого заряджання акумулятору блоку живлення
- (RU)** При работающем двигателе подзарядите аккумуляторную батарею блока питания в режиме быстрой зарядки в течение 2-3 минут

8



- (GB)** Turn main switch to the 'OFF' position
- (F)** Placez l'interrupteur sur OFF (arrêt)
- (D)** Hauptschalter in die Position „AUS“ bewegen
- (I)** Girare l'interruttore principale in posizione 'OFF'
- (E)** Gire el interruptor principal a la posición de apagado (OFF)
- (P)** Coloque o interruptor principal na posição "OFF"
- (DK)** Sæt hovedafbryderen på "OFF"
- (NL)** Zet de hoofdschakelaar op OFF
- (S)** Vrid strömmen till "AV"-läge
- (FIN)** Käännä pääkytkin pois päältä -asentoon
- (N)** Drei hovedbryteren til posisjon "OFF"
- (PL)** Przekreść główny włącznik do pozycji 'OFF' [WYŁ.]
- (CZ)** Hlavní spínač přepněte do pozice "VYP"
- (H)** A főkapcsolót kapcsolja "KI"
- (UA)** Переведіть головний перемикач у положення "Вимкнено"
- (RU)** Поверните главный выключатель в положение "ВЫКЛ."

9



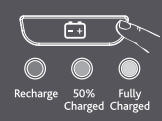
- (GB)** Disconnect booster cables
- (F)** Déconnectez les câbles amplificateurs
- (D)** Starthilfekabel entfernen
- (I)** Scollegare i cavi di avviamento
- (E)** Desconecte los cables de corriente
- (P)** Desligue os cabos de reforço
- (DK)** Kobl startkablerne fra
- (NL)** Ontkoppel de boosterkabels
- (S)** Koppla ur startkablarna
- (FIN)** Kytke apukaapelit irti
- (N)** Kople fra startkablene
- (PL)** Odłączyć kable boostera
- (CZ)** Odpojte kabely
- (H)** Vegye le a töltőkábeleket
- (UA)** Від'єднайте кабелі підсилювача
- (RU)** Отсоедините провода для запуска двигателя от внешнего источника

POWERPACK


БЛОК ПИТАНИЯ

5

GB Recharging	E Recarga	S Omladdning	CZ Dobíjení
F Recharge	P Recarregando	FIN Lataaminen	H Feltöltés
D Ladevorgang läuft	DK Genoplading	N Etterlading	UA Заряджання
I Ricarica	NL Opnieuw laden	PL ładowanie	RU Подзарядка



Red, Amber, Green




- GB** When not used the Powerpack should be recharged every 3 months
- F** S'il n'est pas utilisé, pensez à recharger Powerpack tous les 3 mois
- D** Wenn das Powerpack nicht im Einsatz ist, bitte alle 3 Monate laden
- I** Quando non utilizzato, il Powerpack deve essere ricaricato ogni 3 mesi
- E** Cuando no se use, el Powerpack debe recargarse cada 3 meses
- P** Quando não usado, o Powerpack deve ser recarregado a cada 3 meses

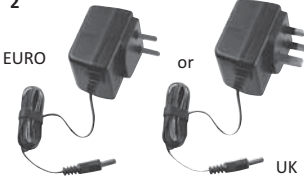
- DK** Når Powerpack ikke er i brug, skal den genoplades hver 3. måned
- NL** Indien niet gebruikt, dient de Powerpack om de 3 maanden opnieuw opgeladen te worden
- S** När startkablarna inte används ska strömpaketet laddas upp var 3:e månad
- FIN** Jos akku ei käytetä, se tulee ladata uudelleen 3 kuukauden välein
- N** Når den ikke er i bruk må Powerpack etterlades hver 3. måned
- PL** W przypadku nie korzystania z powerpacka, należy go ładować raz na 3 miesiące
- CZ** Při nepoužívání je třeba Powerpack dobít každé 3 měsíce
- H** Használaton kívül a Powerpack 3 havonta feltöltendő
- UA** Коли блок живлення не застосовується, його слід заряджати кожні 3 місяці
- RU** В промежутках между эксплуатацией блока питания его следует подзаряжать каждые три месяца

6 AC

1




2



3

RPP145 REPP145
RPP148 REPP148

24hrs




Disconnect any 12v DC appliances and ensure USB switch turned off
Отсоедините все приборы, рассчитанные на напряжение 12 В постоянного тока, и убедитесь, что USB-переключатель отключен

7 USB-разъем

2x
RPP148
REPP148

Ensure USB switched OFF after use



- GB** High power 2.1A USB Socket
- F** Prise USB 2.1A haute puissance
- D** Hochleistungs-USB-Buchse 2,1 A
- I** Presa USB da 2,1A ad alta potenza
- E** Salida USB de 2,1 A de alta potencia
- P** Tomada de Energia USB 2.1A
- DK** Høj effekt 2,1A USB-stik
- NL** USB-contact van 2,1 A met groot vermogen

- S** Starkström 2.1 A USB-uttag
- FIN** Tehokas 2,1 A USB-liitin
- N** Høyeffekt 2,1 A USB-kontakt
- PL** Gniazdko wysokiej mocy 2.1A USB
- CZ** Vysoce výkonný USB port 2.1 A
- H** Nagy teljesítményű 2.1A USB aljzat
- UA** Роз'єм USB Високої потужності (2.1A)
- RU** Высокомощный USB-разъем на 2,1 А



8

Troubleshooting**Поиск и устранение неисправностей**

Symptom	Cause	Solution
The PowerPack doesn't jump start the vehicle	PowerPack is not fully charged	Charge using 220/240v AC charger - 24 hours
	PowerPack battery has been damaged	1 x RPP103 (7Ah) - RPP145 / REPP145 1 x RPP109 (9Ah) - RPP148 / REPP148
	Powerpack not large enough to start vehicle	Check rating of powerpack compared to vehicle
PowerPack does not recharge	Accessories connected to 12v DC socket	Disconnect accessories
	220/240v AC mains charger damaged	Replace 220/240v AC mains charger: RPT45/REPT45
	Not charged after previous use	The battery could possibly be damaged due to not been recharged after previous uses. Replace battery: 1 x RPP103 (7Ah) - RPP145 / REPP145 1 x RPP109 (9Ah) - RPP148 / REPP148
The polarity alarm sounds	The jump start cables are connected incorrectly	Connect the jump start cables the correct way.

Признак	Причина	Решение
Блок питания не заводит автомобиль	Блок питания заряжен не полностью	Зарядите его в течение 24 часов с помощью зарядного устройства переменного тока 220/240 В
	Повреждена аккумуляторная батарея блока питания	1 x RPP103 (7Ah) - RPP145 / REPP145 1 x RPP109 (9Ah) - RPP148 / REPP148
	Блок питания недостаточно мощный, чтобы завести автомобиль	Сравните паспортные характеристики блока питания с паспортными характеристиками двигателя автомобиля
Блок питания не подзаряжается	К разъему постоянного тока 12 В подключены дополнительные устройства	Отсоедините дополнительные устройства
	Повреждено зарядное устройство с питанием от сети переменного тока 220/240 В	Замените зарядное устройство с питанием от сети переменного тока 220/240 В (RPT45 или REPT45)
	Не заряжен после предыдущего использования	Возможно, повреждена аккумуляторная батарея в связи с тем, что она не подзарядилась после предыдущего использования. Замените батарею: 1 x RPP103 (7Ah) - RPP145 / REPP145 1 x RPP109 (9Ah) - RPP148 / REPP148
Раздается сигнал неправильной полярности	Провода для запуска двигателя от внешнего источника подсоединены неправильно	Подсоедините правильно провода для запуска двигателя от внешнего источника.

POWERPACK

БЛОК ПИТАНИЯ

9 Replacement parts Запасные части

7Ah Battery -RPP103
(RPP145 / REPP145)
9Ah Battery - RPP109
(RPP148 / REPP148)
AC Charging Adapter - RPT45 (UK) / REPT45 (Euro)

10

Ⓒ Specifications
Ⓕ Caractéristiques techniques
Ⓓ Spezifikationen
Ⓘ Specifiche tecniche
Ⓔ Características
Ⓟ Especificações

Ⓟ Specifikationer
ⒹK Specificaties
ⒹL Specifikationer
Ⓔ Tekniset tiedot
ⒹN Spesifikasjoner
ⒹN Dane techniczne
ⒹL Specifikace

ⒸZ Specificații tehnice
ⒹM Műszaki adatok
ⒹA Технічні умови
ⒹL Техніческие характеристики

	RPP145 REPP145	RPP148 REPP148
Internal Battery Capacity	7Ah	9Ah
USB	-	2.1A x2
Internal Battery	Sealed Lead Acid	
Nominal Battery Voltage	12v	
Jump start cables	0.5m	0.6m
DC Socket - Max Load	10A	
Micro Blade Fuse	15A	

	RPP145 REPP145	RPP148 REPP148
Емкость встроенной аккумуляторной батареи	7Ah	9Ah
USB-разъем	-	2.1A x2
Встроенная аккумуляторная батарея	Герметичная свинцово-кислотная	
Номинальное напряжение батареи	12v	
Провода для запуска двигателя от внешнего источника	0.5m	0.6m
Разъем постоянного тока (макс. нагрузка)	10A	
Миниатюрный плоский предохранитель	15A	



Distributed by: Ring Automotive Limited, Gelderd Road, Leeds LS12 6NA England

Tel: +44 (0)113 213 2000 Fax: +44 (0)113 231 0266

Email: autosales@ringautomotive.co.uk

Website: www.ringautomotive.co.uk

Ring is a Registered Trade Mark